

<p style="text-align: center;">AVIS DE COURSE</p> <p style="text-align: center;">MINI EURO RG65</p> <p style="text-align: center;">07 au 09 décembre 2024</p> <p style="text-align: center;">Plan d'eau de Pignedorée - Pierrelatte</p> <p style="text-align: center;">Autorité organisatrice (AO) : U.N.V.M. Pierrelatte</p> <p style="text-align: center;">Grade 4</p>		<p style="text-align: center;">NOTICE OF RACE</p> <p style="text-align: center;">MINI EURO RG 65</p> <p style="text-align: center;">07-09 December 2024</p> <p style="text-align: center;">Pignedorée Lake (>Pierrelatte)</p> <p style="text-align: center;">Organizing authority (OA): U.N.V.M. Pierrelatte</p> <p style="text-align: center;">Grade 4</p>
<p>Préambule</p> <p><i>Suite à l'agression de l'Ukraine, la FFVoile a décidé le 2 mars 2022 de ne pas autoriser la participation de concurrents Russes et Biélorusses aux compétitions sur l'ensemble du territoire Français.</i></p>		<p>Preamble</p> <p><i>Following the aggression in Ukraine, the FFVoile decided on March 2, 2022 not to authorize the participation of Russian and Belarusian competitors in competitions throughout France</i></p>
<p>La régata est le reflet de notre pratique. Un comportement inapproprié des concurrents peut impacter négativement cette image. Tous les participants sont informés que leurs actions seront observées attentivement non seulement par les officiels de la course, mais aussi par le public. Merci de bien vouloir vous comporter avec dignité et respect.</p>		<p>The regatta is a reflection of our practice. Inappropriate behavior of competitors may negatively impact the image. All participants are informed that their actions will be closely observed not only by race officials, but also by the public. Please be have with dignity and respect.</p>
<p><i>La mention [DP] dans une règle de l'AC signifie que la pénalité pour une infraction à cette règle peut, à la discrétion du jury, être inférieure à une disqualification.</i></p> <p>La mention [NP] dans une règle signifie qu'un bateau ne peut pas réclamer (No Protest) contre un autre bateau pour avoir enfreint cette règle. Cela modifie la RCV 60.1(a).</p>		<p>The notation (DP) in a rule in the Notice of Race (NoR) means that the penalty for a breach of that rule may, at the discretion of the protest committee be less than disqualification.</p> <p>The notation (NP) in a rule in the Notice of Race (NoR) means that a boat can't protest (No Protest) against another boat for breaking this rule. This modifies RRS 60.1(a)</p>
<p>RÈGLES</p> <p>La régata sera régie par :</p> <ul style="list-style-type: none"> • les règles telles que définies dans les Règles de Course à la Voile (RCV), incluant l'annexe E, • les prescriptions nationales traduites pour les concurrents étrangers (précisées en annexe FFVoile PRESCRIPTIONS). • les règlements fédéraux, 	<p style="text-align: center;">1</p> <p>1.1</p> <p>1.2</p> <p>1.3</p>	<p>RULES</p> <p>The race will be governed by:</p> <ul style="list-style-type: none"> • The rules as defined in the Racing Rules of Sailing (RRS) including Appendix E, • French Prescriptions translated for foreign competitors (appendix attachedFFVoile PRESCRIPTIONS), • Federal regulations,

<ul style="list-style-type: none"> le système de course HMS 2022 les règles expérimentales VRC Umpiring 2021 le Système de Réduction du Nombre d'Instructions (SYRNIN) Pour faciliter l'application de la RCV E3.9 les concurrents en situation de handicap peuvent signaler leur venue et leurs besoins à l'OA. En fonction de ses possibilités, l'OA fera son possible pour répondre aux demandes. Pour les personnes ayant une déficience auditive ou ne pouvant s'exprimer, la RCV 61.1(a) sera adaptée. L'esprit corinthien <p>En cas de traduction de cet AC, le texte français prévaudra.</p>	<p>1.4 1.5 1.6 1.7</p> <p>1.8</p>	<ul style="list-style-type: none"> The HMS 2022 Experimental rules for umpired radio sailing 2021 System for reducing Protest Hearing (SYRPH) For the RRS E3.9, disable concurrent can inform the OA of their venue. OA makes all she can do to answer them. For the people having problems of hearing, RRS 61.1(a) will be adjust Corithian spirit <p>In case of translation of this NoR, the French text of this notice of race will take precedence.</p>
<p>INSTRUCTIONS DE COURSE (IC) Les IC seront disponibles sur le site Internet de l'épreuve : vrc-pierrelatte.com</p>	<p>2</p>	<p>SAILING INSTRUCTIONS (SI) SI and any appendices will be posted on the event website vrc-pierrelatte.com</p>
<p>COMMUNICATION Le tableau officiel d'information est consultable à l'adresse : vrc-pierrelatte.com Les concurrents devront se munir d'un moyen leur permettant de recevoir ces communications. Cela ne pourra pas faire l'objet d'une demande de réparation. Ceci modifie la RCV 62.1.a</p> <p>[DP] [NP] Pendant qu'il est en course, sauf en cas d'urgence, un bateau ne doit ni émettre ni recevoir de données vocales ou de données qui ne sont pas disponibles pour tous les bateaux. Cette restriction s'applique au téléphone portable.</p>	<p>3 3.1 3.2</p>	<p>COMMUNICATION The official Notice board is available at : vrc-pierrelatte.com Competitors must provide themselves with a means allowing them to receive these communications. This cannot be subject of a redress. This modifies RCV 62.1.a</p> <p>(DP) (NP) Except in an emergency, a boat shall neither make radio transmissions while racing nor receive radio communications not available to all boats. This restriction also applies to mobile telephones.</p>
<p>ADMISSIBILITE ET INSCRIPTION <i>Conformément à la RCV76.1, les organisateurs refuseront ou annuleront l'inscription de tous concurrents de nationalité ou arborant la nationalité Russes ou Biélorusses et la participation de bateaux dont le propriétaire ou le gestionnaire est un individu ou une entité Russe ou Biélorusse.</i></p> <p>La régata est ouverte aux bateaux de la classe RG 65. Le nombre de concurrents est limité à 60</p>	<p>4 4.1</p>	<p>ELIGIBILITY AND REGISTRATION <i>In accordance with RRS76.1, the organizers will reject or cancel the entry of any competitor of Russian or Belarusian nationality or displaying these nationalities and the participation of any boats whose owner or manager is a Russian or Belarusian individual or entity.</i></p> <p>This event is open to RG 65 class boats. Competitors number is limited to 60.</p>

<p>L'inscription doit s'effectuer avant le 15 novembre 2024 en utilisant le formulaire d'inscription disponible sur le site de l'UNVM Pierrelatte au lien suivant : vrc-pierrelatte.com</p> <p>La somme versée pour l'inscription et les repas sera remboursée à condition que le coureur ait annoncé par mail 8 jours avant qu'il ne puisse participer à la régata.</p> <p><u>Candidats appartenant à d'autres autorités nationales WORLD SAILING et membres d'une association nationale de classe RG 65</u> Les inscriptions s'effectueront en ligne sur le lien suivant : A vrc-pierrelatte.com</p> <p>Les inscriptions sont ouvertes</p> <p>Documents exigibles à l'inscription :</p> <p>a) Pour chaque régatier en possession d'une Licence Club FFVoile :</p> <ul style="list-style-type: none"> • Soit la licence Club FFVoile mention « compétition » valide attestant la présentation préalable d'un certificat médical de non-contre-indication à la pratique de la voile en compétition, • Soit la licence Club FFVoile mention « pratiquant » accompagnée d'un certificat médical de non-contre-indication à la pratique de la voile en compétition datant de moins d'un an. <p>b) Pour chaque régatier n'étant pas en possession d'une Licence Club FFVoile, qu'il soit étranger ou de nationalité française :</p> <ul style="list-style-type: none"> • un justificatif d'appartenance à une Autorité Nationale membre de World Sailing, • un justificatif d'assurance valide en responsabilité civile avec une couverture minimale de deux millions d'Euros, • un certificat médical de non-contre-indication à la pratique de la voile en compétition datant de moins d'un an (rédigé en français ou en anglais). 	<p>4.2</p> <p>4.3</p> <p>4.4</p> <p>4.5</p> <p>4.6</p> <p>4.7</p> <p>4.8</p>	<p>Registration shall be made before 15th November 2024. the Entry Form available on the U.N.V.M. Pierrelatte web site at: vrc-pierrelatte.com</p> <p>The amount paid for registration and meals will be reimbursed provided that the runner is announced by email 8 days before he will be able to participate in the regatta.</p> <p><u>Competitors from any other WORLD SAILING National Authorities and members of an RG 65 NCA</u> Entries will be made online on the link: vrc-pierrelatte.com</p> <p>Entries are open.</p> <p>Documents required for registration:</p> <p>a) For each competitors having a FFV Cub License :</p> <ul style="list-style-type: none"> • the valid license Club FFVoile “competition” proving the previous presentation of a medical certificate certifying the absence of any medical objection to participate in sailing competition, • or their valid license Club FFVoile “practice” with a medical certificate dated less than one year (in French or in English), certifying the absence of any medical objection to participate in sailing competition, <p>b) For each competitor without a FFVoile Club licence, whether foreign or French national living abroad :</p> <ul style="list-style-type: none"> • a supporting document to justify their membership to a World Sailing Member national authority. • a supporting document to justify a valid third-party liability insurance with a minimum cover of 2 000 000 Euros. • A medical certificate dated less than one year, mentioning the absence of any medical objection to participate in sailing competition (in french or in english)
---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	------------------------------------------------------------------------------	-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

<p>c) Une autorisation parentale pour tout membre mineur de l'équipage.</p> <p>d) Pour le bateau, le certificat de jauge.</p>		<p>c) a parental authorization for the minors.</p> <p>d) For the boat, the measurement form or certificate of the boat.</p>
<p>DROITS À PAYER Les droits d'inscription sont de 65 € L'organisateur propose des repas le midi pour 15.00 € qui seront à réserver lors de l'inscription Un repas skippers pourra être organisé. Les formalités de réservation et de coût seront précisées pendant l'épreuve.</p>	<p>5</p>	<p>ENTRY FEES Entry fees of € 65 per competitor Lunches packs will be available for reservation at registration, for €15.00 A skipper's meal can be organized. Reservation and cost will be specified during the regatta.</p>
<p>PUBLICITÉ (DP) Les bateaux doivent arborer la publicité choisie et fournie par l'AO. Si cette règle est enfreinte, la réglementation World Sailing 20.9.2 s'applique (lien http://espaces.ffvoile.fr/media/104312/code-publicite-2017.pdf).</p>	<p>6</p>	<p>ADVERTISING (DP) Boats are required to display advertising selected and supplied by the OA. If this rule is broken, World Sailing Regulation 20.9.2 applies (link WS http://espaces.ffvoile.fr/media/104312/code-publicite-2017.pdf)</p>
<p>PROGRAMME <u>Programme à terre</u></p> <ul style="list-style-type: none"> 06 décembre 2024 de 14h00 à 18h00 Confirmation des inscriptions, contrôle de jauge et identification du matériel. 09 décembre 2024 après les courses : Remise des prix <p><u>Programme des courses</u></p> <ul style="list-style-type: none"> 6 décembre 2024 : 14 h 00 – 18 h 00 entraînement libre 07 décembre 2024 : 09h30 : Affichage au tableau officiel de la composition des flottes de la 1ère course. 07 décembre 2024 : 10h00 – 1^{er} signal d'avertissement - Flottes à suivre 8 et 9 décembre 2024 : 09 h 30 – 1^{er} signal d'avertissement - Flottes à suivre <p>Pas de nouvelle course après 13h30 le 09 décembre 2024</p> <p>Chaque jour, un briefing des coureurs sera effectué 15 minutes avant le 1^{er} signal d'avertissement.</p>	<p>7 7.1 7.2 7.3</p>	<p>SCHEDULE OF EVENTS <u>Schedule Ashore</u></p> <ul style="list-style-type: none"> 06/12/2024 from 14:00 to 18:00. Confirmation of registration, control of measurement and identification of equipment. 09/12/24 after the races: Prize-giving ceremony. <p><u>Racing Schedule</u></p> <ul style="list-style-type: none"> 06/12/2024: 2:00 PM- 6:00 PM: free practice 07/12/2024: 09:30 AM - Heats for the first race will be posted on the official notice board 07/12/2024: 10:00 AM – 1st warning signal – Heats to follow 08/12/2024 and 09/12 2024: 9:30 AM– 1st warning signal – Heats to follow <p>There will be no new race after 1:30 PM on 09/12/2024</p> <p>A competitors briefing will take place 15 minutes before the 1st warning signal every day.</p>

<p>CONTRÔLE DE JAUGE ET IDENTIFICATION DES ÉQUIPEMENTS Pendant la confirmation de l'inscription, chaque concurrent devra présenter le certificat de jauge du bateau qu'il utilisera et faire marquer l'ensemble du matériel susceptible d'être utilisé pendant l'épreuve conformément aux règles de classe (tampon indélébile propre à l'épreuve). Les concurrents devront présenter tout le matériel (coque, quille, lest, safran, voiles) propre et sec. Le matériel sera contrôlé avant le début de la compétition. Des contrôles de jauge pourront être effectués à l'issue de chaque flotte.</p>	<p>8</p>	<p>MEASUREMENT CHECKS AND EQUIPMENT IDENTIFICATION During confirmation of registration, every competitor shall present the valid class certificate of the boat to be sailed et have marked (permanent marking specific to the event) all equipment that could be used during the event in accordance with class rules. All the equipment (hull, fin, ballast, rudder, sails) shall be clean and dry. Equipment will be checked before the competition starts. Measurement checks may be performed after each heat.</p>
<p>LIEU L'épreuve se déroulera sur le plan d'eau de Pignedorée à Pierrelatte.</p>	<p>9</p>	<p>VENUE The event will take place at the Pignedorée Lake on Pierrelatte</p>
<p>SYSTÈME DE PÉNALITÉ Les règles expérimentales VRC Umpiring 2021 s'appliquent.</p>	<p>10</p>	<p>PENALTY SYSTEM Experimental rules for umpired radio sailing 2021 shall apply</p>
<p>SYSTÈME DE COURSE ET CLASSEMENT Le <i>Heat Management System 2022</i> sera utilisé. Le nombre de courses validées nécessaires pour valider l'épreuve est de 4.</p>	<p>11</p>	<p>SCORING AND RACING SYSTEM Heat Management System 2022 will be used. 4 races must be completed to validate the championship.</p>
<p>RADIO (DP) Les concurrents doivent s'assurer que leur matériel de radiocommande est conforme aux règles édictées par l'administration. Pour les fréquences autres que 2.4 Ghz, le bulletin d'inscription devra mentionner quatre (4) fréquences, qui devront être disponibles pendant l'épreuve.</p>	<p>12</p>	<p>RADIO (DP) Competitors must ensure that their radio equipment complies with official regulations. For frequencies other than 2.4 Ghz, a minimum of four (4) frequencies shall be stated in the entry form and be available at the event.</p>
<p>PRIX Le vainqueur de l'épreuve recevra le prix de « vainqueur de l'euro RG 65 2024 » Des prix de participation seront attribués à tous les compétiteurs.</p>	<p>13 13.1</p>	<p>PRIZES The winner of the event will receive the price of "winner of the Euro RG 65 2024" Attendance awards will be provided to all competitors</p>
<p>PROTECTION DES DONNÉES Droit à l'image et à l'apparence : En participant à cette compétition, le concurrent et ses représentants légaux autorisent l'AO, la FFVoile et leurs sponsors à utiliser gracieusement son image et son nom, à montrer à tout moment (pendant et après la compétition) des photos en mouvement ou statiques, des films ou enregistrements télévisuels, et autres</p>	<p>14 14.1</p>	<p>DATA PROTECTIONS Right to use name and image Taking part in this race, the competitor gives the OA and the race's sponsors the right to use and show at any time static or moving pictures, films or TV recording and all sorts of duplication of himself or his boat during the « French 1 Meter Class Championship ». He also gives right to use, without royalties, his own image on all material supports of such</p>

<p>reproductions de lui-même prises lors de la compétition, et ce sur tout support et pour toute utilisation liée à la promotion de leurs activités.</p> <p>Utilisation des données personnelles des participants</p> <p>En participant à cette compétition, le concurrent et ses représentants légaux consentent et autorisent la FFVoile et ses sponsors ainsi que l'AO à utiliser et stocker gracieusement leurs données personnelles. Ces données pourront faire l'objet de publication de l'AO, de la FFVoile et ses sponsors. La FFVoile en particulier, mais également ses sponsors pourront utiliser ces données pour le développement de logiciels ou pour une finalité marketing. Conformément au Règlement Général sur la Protection des Données (RGPD), tout concurrent ayant communiqué des données personnelles à la FFVoile peut exercer son droit d'accès aux données le concernant, les faire rectifier et, selon les situations, les supprimer, les limiter, et s'y opposer, en contactant dpo@ffvoile.fr ou par courrier au siège social de la Fédération Française de Voile en précisant que la demande est relative aux données personnelles.</p>	<p>14.2</p>	<p>event.</p> <p>Use of participants' personal data</p> <p>By participating in this competition, the competitor and his legal representatives consent and authorize the FFVoile and its sponsors to use and store their personal data free of charge. These data may be published by the FFVoile and its sponsors. The FFVoile in particular, but also its sponsors may use this data for software development or for marketing purposes. In accordance with the General Data Protection Regulations (RGPD), any competitor who has communicated personal data to the FFVoile can exercise his right of access to data concerning him, have them rectified and depending on the situation, delete or limit them, and oppose it, by contacting dpo@ffvoile.fr or by mail to the head office of the French Sailing Federation, specifying that the request relates to personal data.</p>
<p>ÉTABLISSEMENT DES RISQUES</p> <p>La RCV 3 stipule : « La décision d'un bateau de participer à une course ou de rester en course est de sa seule responsabilité. » En participant à cette épreuve, chaque concurrent accepte et reconnaît que la voile est une activité potentiellement dangereuse avec des risques inhérents. Ces risques comprennent des vents forts et une mer agitée, les changements soudains de conditions météorologiques, la défaillance de l'équipement, les erreurs dans la manœuvre du bateau, la mauvaise navigation d'autres bateaux, la perte d'équilibre sur une surface instable et la fatigue, entraînant un risque accru de blessures. Le risque de dommage matériel et/ou corporel est donc inhérent au sport de la voile.</p>	<p>15</p>	<p>RISK ESTABLISHMENT</p> <p>RRS 3 states: "The decision of a boat to participate in a race or to remain in the race is her sole responsibility. By participating in this event, each competitor accepts and recognizes that sailing is a potentially dangerous activity with inherent risks. These risks include strong winds and rough seas, sudden changes in weather conditions, equipment failure, errors in maneuvering the boat, improper navigation of other boats, loss of balance on an unstable surface. and fatigue, leading to an increased risk of injury. The risk of material and / or bodily damage is therefore inherent in the sport of sailing.</p>
<p>POUR TOUT RENSEIGNEMENTS : jeanclaudebillard@gmail.com - Achille.chatin@gmail.com</p>	<p>16</p>	<p>FOR FURTHER INFORM : jeanclaudebillard@gmail.com - Achille.chatin@gmail.com</p>

Prescriptions of the Fédération Française de Voile Racing Rules of Sailing 2021-2024

FFVoile Prescription to **RRS 25.1** (*Notice of race, sailing instructions and signals*):

For events graded 4 and 5, standard notices of race and sailing instructions including the specificities of the event shall be used. Events graded 4 may have dispensation for such requirement, after receipt of FFVoile approval, received before the notice of race has been published.

For events graded 5, posting of sailing instructions will be considered as meeting the requirements of RRS 25.1 application.

(* FFVoile Prescription to **RRS 64.4** (*Decisions on protests concerning class rules*):

The protest committee may ask the parties to the protest, prior to checking procedures, a deposit covering the cost of checking arising from a protest concerning class rules.

(* FFVoile Prescription to **RRS 67** (*Damages*):

Any question or request related to damages arising from an incident occurred while a boat was bound by the Racing Rules of Sailing depends on the appropriate courts and cannot be examined and dealt by a protest committee.

A boat that retires from a race or accepts a penalty does not, by that such action, admit liability for damages.

(* FFVoile Prescription to **RRS 70.5** (*Appeals and requests to a national authority*):

The denial of the right of appeal is subject to the written approval of the Fédération Française de Voile, received before publishing the notice of race. This approval shall be posted on the official notice board during the event.

(* FFVoile Prescription to **RRS 76.1** (*Exclusion of boats or competitors*):

An organizing authority or race committee shall not reject or cancel the entry of a boat or exclude a competitor eligible under the notice of race and sailing instructions for an arbitrary reason.

(* FFVoile Prescription to **RRS 78.1** (*Compliance with class rules; certificates*):

The boat's owner or other person in charge shall, under his sole responsibility, make sure moreover that his boat complies with the equipment and security rules required by the laws, by-laws and regulations of the Administration.

(* FFVoile Prescription to **RRS 86.3** (*Changes to the racing rules*):

An organizing authority wishing to change a rule listed in RRS 86.1(a) in order to develop or test new rules shall first submit the changes to the FFVoile, in order to obtain its written approval and shall report the results to FFVoile after the event. Such approval shall be mentioned in the notice of race and in the sailing instructions and shall be posted on the official notice board during the event.

(* FFVoile Prescription to **RRS 88.2** (*Changes to prescriptions*):

Prescriptions of the FFVoile shall not be changed in the notice of race and sailing instructions, except for events for which an international jury has been appointed.

In such case, the prescriptions marked with an asterisk (*) shall not be changed in the notice of race and sailing instructions. (The official translation of the prescriptions, downloadable on the FFVoile website www.ffvoile.fr, shall be the only translation used to comply with RRS 90.2(b)).

(* FFVoile Prescription to **RRS 91(b)** (*Protest committee*):

The appointment of an international jury meeting the requirements of Appendix N is subject to prior written approval of the Fédération Française de Voile. Such approval shall be posted on the official notice board during the event.

FFVoile Prescription to **APPENDIX R** (*Procedures for appeals and requests*):

Appeals shall be sent to the head-office of Fédération Française de Voile, 17 rue Henri Bocquillon, 75015 Paris – email: jury.appel@ffvoile.fr, using preferably the appeal form downloadable on the website of Fédération Française de Voile: <http://espaces.ffvoile.fr/media/127235/formulaire-dappel.pdf>